

УДК 7.033.2

ББК 85.103(3)

DOI 10.18688/aa2414-10-57

А. В. Захарова

## Изображения местночтимых святых в храмах Охридской архиепископии XI – начала XIV века<sup>1</sup>

В 1019–1020 г., после уничтожения Болгарского царства и возвращения его территорий в состав Византийской империи, вместо прекратившей свое существование Болгарской церкви император Василий II создает автокефальную Охридскую архиепископию<sup>2</sup>. Одной из ее задач было объединение греческого и славянского населения Северных Балкан и его реинтеграция в византийское культурное пространство. Первыми охридскими архиепископами были заложены концептуальные основы этого единства, отразившиеся и в росписях храмов. Важную роль в них играют изображения святых, в том числе местночтимых. В дальнейшем турбулентная история региона наложила свой отпечаток на развитие этих традиций. Их изучение чрезвычайно интересно для понимания процессов восстановления старых и конструирования новых духовных и культурных связей.

Большой вклад в изучение этой проблематики внесли Цветан Грозданов [3; 4; 5; 8; 9; 10; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 60], Петар Милькович-Пепек [30; 32; 35; 36; 67; 68; 69; 70], Иоаннис Сисиу [94; 95] и другие ученые [2; 48; 84; 91], посвятившие специальные исследования отдельным ансамблям и иконографии некоторых особо почитаемых в Македонии святых. Попытки обобщения этого материала предпринял П. Милькович-Пепек [35; 70]. Однако, имея дело с недостаточно хорошо сохранившимися фресками, он нередко предлагал гипотетические отождествления святых, основанные не столько на материальных свидетельствах, сколько на данных агиографии, гимнографии и общих соображениях об истории и культуре региона. В данной статье мы попытаемся дать целостное представление о роли значимых для региона святых в программах храмов, основываясь на анализе сохранившихся византийских ансамблей с XI в. и до периода сербского владычества (XIV в.), учитывая новые уточнения и гипотезы, появившиеся в последние десятилетия.

Созданию Охридской архиепископии предшествовала попытка царя Самуила укрепить пошатнувшиеся основы Болгарского государства и авторитет Болгарской церкви через строительство кафедрального собора в новой столице на озере Преспа в честь раннехристианского епископа Лариссы св. Ахиллия, мощи которого были захвачены им во время успешного похода в Фессалию в 986 г. [42, с. 154–160; 62, р. 247–319; 58, р. 163–166]. Эта обычная для того периода практика повышения статуса новой церковной организации через приобретение мощей апостолов или раннехристианских

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда №20-18-00294-П в Научно-исследовательском институте теории и истории архитектуры и градостроительства — филиале ЦНИИП Минстроя России.

<sup>2</sup> Об истории Охридской архиепископии см.: [1; 57; 44; 46; 85].



Рис. 1. Св. диакон Исавр. Фреска из церкви Св. Леонтия в Водоче. Сер. XI в. Скопье, Музей Македонии. Фото А.В. Захаровой, 2013

святых должна была получить отражение и в первоначальной росписи собора, где наверняка было изображение св. Ахиллия. В диаконнике над ракой с его мощами сохранились нижние части фигур святого воина со щитом, апостола и трех святителей. Вероятно, одним из них был св. Ахиллий, однако сохранность росписей не позволяет говорить об этом с уверенностью<sup>3</sup>.

Главный собор архиепископии, София Охридская, был построен архиепископом Львом и расписан между 1052 и 1056 гг. приглашенными им столичными мастерами<sup>4</sup>. Иконографическая программа этого ансамбля очень оригинальна и отражает целый ряд актуальных богословских вопросов того времени, в обсуждение которых был непосредственно вовлечен заказчик. Помимо известных композиций, связанных с темой Евхаристии, это также совершенно оригинальный подбор изображений святых, в котором воплощено представление о Пентархии и первенстве Константинопольской церкви [30, с. 28–29; 65, р. 221–223; 45, с. 377, 380; 58, р. 166–167; 59; 21, с. 9–11; 81; 6, с. 54–60; 49; 79].

Как убедительно показал Б.Тодич, изображения святых в диаконнике были связаны с необходимостью утвердить роль Охридской архиепископии в истории Церкви и доказать ее право на автокефалию и территории, полученные после победы над Болгарским царством, часть которых оспаривалась Римом [79; 49, с. 131–136]. В апсиде диаконника изображены римские папы. Первый из них, Иннокентий, в 412 г. учредил Фессалоникийский викариат, ставший церковным центром Восточного Иллирика. Второй — вероятно, папа Вигилий, в понтификат которого императором Юстинианом была учреждена новая архиепископия в городе Юстиниана Прима, подчиненная Риму, но обладавшая значительной самостоятельностью. В ее юрисдикцию была передана северная часть Восточного Иллирика (Дакия, Верхняя Мёзия, Дардания, Превалитана и Паннония). Именно к Юстиниане Приму византийские канонисты впоследствии возводили автокефалию Охридской церкви. В отличие от остальных изображений римских пап в апсиде диаконника (Климент, Лев Великий — святой покровитель заказчика, Григорий Двоеслов и Сильвестр), папы Иннокентий и Вигилий не упоминаются в греческих синаксарях, но являются значимыми фигурами для истории Охридской архиепископии.

Следующая фигура в апсиде диаконника — святой папа Климент — связывает историю Церкви апостольских и раннехристианских времен с просвещением славян. Как

<sup>3</sup> Н. Муцопулос предлагал отождествления святителей как Ахиллия, Икумения и Диодора [88, Т. А', с. 359–389, пп. 44–45, Т. В', с. 798–819]; затем как Ахиллия, Икумения и Регина [89, с. 210–211, еп. 174, 176, 178, 179]. П. Милькович-Пепек сначала принял идентификацию со свв. Ахиллием, Икумением и Диодором [67, р. 1192–1194]; затем предположил, что рядом с Ахиллием могли быть изображены свв. Кирилл и Мефодий или свв. Климент и Наум Охридские [35, с. 25–26].

<sup>4</sup> Обоснование этой атрибуции и датировки и полную библиографию см.: [49, с. 121–122, 133].

известно, его мощи были обретыены в 861 г. в Херсонесе во время миссии к хазарам святыми Кириллом и Мефодием. В честь св. Климента Римского был пострижен в монашество их ученик. Впоследствии вместе с другими учениками солунских братьев он продолжил просвещение славян в Болгарском царстве, стал епископом Величским и подвизался в Охриде, где был погребен в основанном им монастыре. Свв. Кирилл и Климент Охридский изображены на южной стене диаконника в епископских облачениях, хотя первый епископом не был. Его изображение подписано Ὁ ἄγιος Κύριλλος διδάσκαλος τῶν... (Св. Кирилл учитель ...) (Илл. 146). Рядом с ними, вероятно, был представлен Мефодий, чье изображение почти целиком закрыто новым слоем росписи конца XIII в.<sup>5</sup> Притом, что памяти этих святых отсутствуют в греческих синаксарях, они фигурируют в славянских [19, с. 13-14]. Это, несомненно, было известно архиепископу Льву, который решил именно просветителей славян представить как святых покровителей своей архиепископии и ее наиболее выдающихся деятелей.

Вероятно, при архиепископе Льве около середины XI в. были поновлены росписи базилики св. Ахиллия на Преспе. Среди сохранившихся фресок этого слоя — две фигуры святых, обрамленные двойной аркой на колоннах, которые находились на северной стене главного нефа рядом с алтарной преградой, а ныне сняты со стены и хранятся в музее Флорины. П. Н. Мильков идентифицировал правую из двух фигур как св. Ахиллия на основании прочтения надписи ΟΑ ΑΧΙΛΛΗΣ [29, с. 52]. Эта идентификация была принята Н. Муцополусом. Второго святого он считал св. Икумением [89, с. 211, 214-217, 223, еик. 187], который почитался как ученик св. Ахиллия и епископ Трикки (г. Трикала) в Фессалии; его мощи, согласно некоторым источникам, также были привезены царем Самуилом на Преспу [24]. П. Милькович-Пепек тоже считал первого святого Ахиллием, а второго — одним из апостолов [67, р. 1194-1198]. Недавно И. Сисиу предложил другое прочтение остатков надписи рядом с правой фигурой и отождествление двух святых как свв. Кирилла и Мефодия [94, с. 65-66, 73]. В пользу позиции Муцопулоса говорит то, что изображение было выделено аркой и находилось на том месте, где позднее обычно помещался святой покровитель храма. С другой стороны, двойная арка подчеркивает именно парность святых, что делает привлекательной и гипотезу И. Сисиу. К сожалению, плохая сохранность двух образов вынуждает оставить вопрос об их идентификации открытым. Отметим, что в следующем простенке по северной стороне главного нефа были написаны изображения святых воинов Димитрия и Нестора [89, с. 233, еик. 198], также весьма почитаемых в Македонии и особенно в соседней Солунской митрополии.

К середине XI в. относится роспись западной церкви Св. Леонтия в Водоче, выполненная, вероятно, теми же мастерами, что работали в Св. Софии Охридской<sup>6</sup>. Среди сохранившихся фрагментов этой росписи есть фигуры диаконов Евпла и Исавра, располагавшихся в проходах в жертвенник и диаконник и ныне хранящиеся в Музее Македонии в Скопье (Рис. 1). Диакон Исавр — почитаемый на Адриатическом побережье

<sup>5</sup> Эту фигуру, от которой видна лишь верхняя часть головы, некоторые исследователи считали изображением св. Еразма (†303), епископа Лихнидского [36, с. 41; 69, р. 216; 17]. Как справедливо отмечает Б. Тодич, это менее вероятно, поскольку его почитание было возобновлено только в конце XIII в. [79, р. 113, nt. 61].

<sup>6</sup> О епископском комплексе в Водоче см.: [33], где фрески западной церкви датированы ок. 1037 г.; [53] (фрески датированы ок. 1025). Об атрибуции фресок западной церкви в Водоче мастерам Св. Софии Охридской см.: [54].

святой, который пострадал во II в. в Аполлонии, затем его мощи были перенесены в Диррахий — митрополю, соседнюю с Охридской архиепископией [10, с. 317; 74, р. 243–246]. В дальнейшем его изображения станут довольно частыми в этом регионе.

Как видим, памятники середины XI в., связанные с деятельностью архиепископа Льва Охридского, говорят о целенаправленном выделении значимых для региона святых в программах росписей храмов. Это должно было способствовать утверждению сформированной им концепции об истоках, статусе и миссии Охридской архиепископии.

Такой акцент не прослеживается в живописных ансамблях Охридской архиепископии второй половины XI – XII в., связанных с приезжими ктиторами или художниками. В них подбор святых свидетельствует о других интересах. Так, в церкви Богородицы Елеусы в Велюсе (ок. 1080 г.) среди немногих сохранившихся фигур святых выделяется св. Нифонт, не упоминающийся в греческих синаксарях, но известный в славянских. Его житие было широко распространено уже в XI–XII вв., однако изображение для этого периода уникально. Оно может отражать либо особый местный культ, либо личные пожелания заказчика — епископа Тивериопольского Мануила, выходца из близкого к столице вифинского монастыря Св. Авксентия [34, с. 205–210, Таб. XIII, сл. 66; 82, р. 40–41, fig. 22; 83]. В росписях костницы Бачковского монастыря (вероятно, третья четверть XII в.) помимо святых, часто встречающихся в комниновской живописи столичного круга, отождествляются фигуры двух вифинских преподобных (Авксентий и Стефан Новый) и трех грузинских, что связано с происхождением ктитора монастыря и, видимо, заказчиков и исполнителей росписи [50, р. 61–66, 71–75, 109–110, 116]. В росписи церкви Св. Пантелеимона в Нерези (1164), исполненной столичными мастерами по заказу севастократора Алексия Комнина, также имеется много индивидуальных особенностей в подборе святых (гимнографы в наосе, целители в диаконнике и др.) [78; 40; 41]. Однако среди прочих святителей в жертвеннике появляется св. Ахиллий, а также Елевферий, епископ Иллирика II в. [78, fig. 28; 41, ил. 6, 18; 39, с. 12, 14]. Впрочем, известны и другие изображения обоих как на севере Балкан, так и в других византийских провинциях, а с XIII в. они становятся довольно частыми<sup>7</sup>.

В конце XII века в монументальной живописи Охридской архиепископии снова актуализируется тема просвещения славян, о чем свидетельствуют росписи церкви Св. Георгия в Курбиново (1191 г.) [61; 11; 52]. Исследователи связывали работавших здесь художников с архиепископом Охридским Иоанном Каматиром (1183–1215), в пользу чего говорят и особенности весьма оригинальной иконографической программы<sup>8</sup>. В «Литургии святителей» в апсиде здесь с одной стороны представлены свв. Василий Великий, Григорий Богослов, Григорий Чудотворец и Григорий Нисский, а с другой — Иоанн Златоуст и три участника Первого вселенского собора: Афанасий Александрийский, Николай Мирликийский и гораздо менее известный, но очень почитаемый в этом регионе Ахиллий Ларисский<sup>9</sup> (Илл. 147).

<sup>7</sup> В X–XI вв. известно несколько изображений св. Елевферия в росписях каппадокийских храмов [63, р. 78, 87, 104, 198, 269]. Среди наиболее ранних образов этих святителей на Балканах — мозаичные изображения обоих в диаконнике кафоликона Осиос Лукас, 1030–1040-е гг. [51, fig. 11, 12]; св. Елевферий в диаконнике кафоликона Дафни, кон. XI в. [71, р. 77]; св. Ахиллий в виме церкви Св. Димитрия в Паталенице, кон. XI – нач. XII в. [43, с. 166].

<sup>8</sup> См.: [13, с. 70–76], с обзором мнений предшественников.

<sup>9</sup> О традиции включения местных епископов в святительский чин см.: [80]. Об иконографии св.

В виме так же комбинируются образы местночтимых и знаменитых святых «все-ленского масштаба». На южной стене представлены святые Мефодий и Кирилл, оба с надписями ὁ διδάσκαλος τῶν βουλγάρων (учитель болгар), в одинаковых святительских облачениях, с Евангелиями в руках; правее представлен св. Кирилл Александрийский (Илл. 148). Напротив на северной стене вимы изображен святитель, которого П. Милькович-Пепек и Ц. Грозданов убедительно отождествили как Климента Охридского по характерной иконографии: у него высокий лоб с залысинами, довольно длинная сужающаяся книзу седая борода. В отождествлении второго святителя, который изображен слева в трехчетвертном развороте и словно протягивает св. Клименту Евангелие, исследователи расходятся. Ц. Грозданов считает его Климентом папой Римским, а Милькович-Пепек — Еразмом Лихнидским, хотя отсутствие достоверно отождествляемых изображений последнего до конца XIII в. делает эту гипотезу менее вероятной [13, с. 64, 66–67; 60, р. 66–67; 68].

Таким образом, в росписях Курбиново через подбор святых не только прославляется роль просветителей славян в истории местной Церкви, но и утверждаются связи с общим для всех христиан прошлым Вселенской Церкви [94, с. 77–84]. Местночтимый святой Ахиллий оказывается в ряду великих Отцов Церкви, современником которых он был. Святые Кирилл Александрийский и, вероятно, Климент папа Римский выступают как учителя, покровители и вдохновители просветителей славян. В эпоху, когда из-под власти Византии уже вышла значительная часть славян, возникло Второе Болгарское царство и фактически добилось независимости Сербское королевство, утверждение единства греков и славян на территориях со смешанным населением снова становится актуальной задачей для предстоятелей Охридской архиепископии.

В церкви Бессребреников в Кастории [66; 73, р. 22–49; 72, pp. 158–166], расписанной в последней четверти XII в. по заказу местного греческого аристократа Феодора Лимниота с участием по меньшей мере одного из курбиновских мастеров, другой набор святых придает программе иной акцент. В главной апсиде здесь изображены только три великих святителя и св. Николай, некоторые святители «второго ряда» есть в виме и жертвеннике, в том числе, свв. Ахиллий, Елевферий и, вероятно, Климент Охридский<sup>10</sup>. Помимо титулярных святых Космы и Дамиана, изображения которых выделены аркой и помещены на южной стене рядом с алтарной преградой, в наосе видные места занимают великомученики Георгий и Дмитрий: их изображения написаны в главном нефе в центральном простенке напротив южного входа. Святым бессребреникам и св. Георгию в этом храме посвящены приделы в боковых нефах, где имеются соответствующие житийные циклы. При этом к общевизантийскому почитанию знаменитых святых примешивается и заметный македонский акцент. В откосе арки к западу от святых воинов помещено крупное ростовое изображение св. Нестора, соратника св. Димитрия, рядом на грани угловой лопатки — столпник Давид Солунский, в нартексе среди святых жен представлена почитаемая в соседней Верии мученица Иерусалим с детьми<sup>11</sup>.

Интересный случай представляют собой фрески базилики в Сервии в Западной Македонии, построенной в начале XI в. [86, с. 69, 265–268; 90, с. 41–45, 59–60, пл. 7, 10.1]. В 1019 г. эта епископия была включена в Охридскую архиепископию, а при Алексии Ком-

Ахиллия см.: [12; 84; 91].

<sup>10</sup> Согласно отождествлению И. Сисиу [93, с. 412–413].

<sup>11</sup> Об этой святой и ее изображениях см.: [27; 92, с. 162–163, 168, 193–196, 207–208].

нине отошла к Солунской митрополии. В росписях второго слоя, относимых по стилю живописи к рубежу XII–XIII вв., на южной стене вимы фронтально представлены четыре святителя, дополняющие «Литургию святителей» в апсиде: Ахиллий, Икумений, Власий и еще один неизвестный. На следующем простенке перед алтарной преградой находится выделенное изображение св. Димитрия. К нему с двух сторон подлетают ангелы, один из которых держит жезл, что явно отсылает к мозаикам базилики Св. Димитрия в Фессалонике. В этих росписях исследователи справедливо видели параллель фрескам середины XI в. в базилике Св. Ахиллия [89, с. 217]. При этом в Сербии более отчетливо и осознанно проводятся связи с раннехристианским прошлым соседних греческих областей — Фессалоники с ее знаменитой базиликой и культом великомученика Димитрия и фессалийских городов Ларисы и Трикалы, чьи святые покровители теперь почитались не только там, но и в Охридской архиепископии.

После захвата Константинополя крестоносцами и раздела Византийской империи в 1204 г. значительная часть территорий Охридской архиепископии оказываются под властью Эпирского Деспотата [76; 77]. Его правители быстро продвигаются на восток и изгоняют франков из Македонии. В то же время ставшие самостоятельными Сербское королевство и Второе Болгарское царство создают свои автокефальные церкви на землях, ранее принадлежавших Охридской архиепископии, что порождает длительное противостояние. Возглавивший эпирскую церковь митрополит Навпакта Иоанн Апокавк и поставленный им во главе Охридской архиепископии Димитрий Хоматиан (1216–1236) берут курс на самостоятельное управление греческими епархиями, отвергая претензии Рима и вселенского патриарха Михаила Сарандина. В 1220 г. деспот Феодор Комнин Дука (1215–1230) захватывает Верюю, а в 1224 г. — Фессалонику, и вскоре архиепископ Охридский коронует его как императора, тем самым бросая вызов не только никейскому патриарху, но и императору Иоанну Ватацу [75, S. 41, 54].

В таких условиях между 1220/1222 и 1224 гг. расписывается собор Верии, которая в это время стала форпостом борьбы за освобождение от латинян [92, с. 242–249; 55; 56, р. 55–66, 216–222]. Росписи этого времени дошли не полностью, но даже по сохранившейся части видно их значительное своеобразие. В святительском чине в апсиде изображены вселенские Отцы Церкви, к которым добавлен св. Елевферий. На столпах есть редкостные изображения местных святых, почитавшихся именно в Верии: юродивый Феофан, мученица Иерусалим, а также еще один образ св. Елевферия. Очень необычны росписи северной стены нефа. Здесь представлены неотожествленные священномученики с отрубленными головами в руках, а также пророки с текстами на свитках, которые исследователи интерпретируют как отсылки к современной политической истории — победам эпирского деспота и надеждам на скорое освобождение от латинян. Заказчики росписи неизвестны, но есть все основания считать, что это были сторонники Феодора Комнина Дуки или он сам, а основными исполнителями — эпирские мастера [56, р. 64–66]. Подбор святых в огромной базилике Старой Митрополии практически не отражает традиции, существовавшие до этого в искусстве Охридской архиепископии. Это может свидетельствовать как о незаинтересованности эпирцев, так и о том, что в условиях борьбы за лидерство в восстановлении Империи и Церкви местная история отошла на второй план перед задачами глобального масштаба.

После восстановления Империи под властью никейской династии Палеологов складывается другая ситуация. Возрождаются многие прерванные традиции, вновь усили-

ваается объединяющая роль Константинополя [64]. Активный сторонник Михаила VIII Палеолога, бывший митрополит Диррахия Константин Кавасила около середины XIII в. занимает охридскую кафедру, на которой пребывает до 1263 г. или дольше [23]. Много делается для укрепления позиций Охридской архиепископии, в том числе, через литературную деятельность: Константин Кавасила известен как автор канонов Клименту и Науму Охридским. Возобновляется и художественная активность.

В 1271 г. была расписана большая монастырская церковь Св. Николая в Манастире [26; 25; 20]. Ее заказчиком был реферндарий Охридской архиепископии диакон Иоанн, о чем известно из пространной надписи. В программе росписи уже отчетливо обозначается стремление вернуться к собственным корням: как общевизантийским, так и местным. Подобно главному собору архиепископии, роспись этой монастырской церкви соединяет вселенский и локальный масштаб. В главной апсиде в «Литургии святителей» представлены наиболее почитаемые отцы Церкви. В главном нефе на самых почетных местах рядом с иконостасом, в соответствии с местной традицией, размещены Деисус и св. Николай, которому посвящен храм. В следующем простенке изображен архангел Михаил, культ которого в это время широко распространился, поскольку он почитался как небесный покровитель императора Михаила VIII Палеолога [64, р. 41]. На видных местах здесь и солунские святые — великомученик Димитрий и столпник Давид. В жертвеннике в конхе также изображен Архангел Михаил, при этом важное место здесь занимают образы покровителей местной Церкви: Ахиллий Ларисский вместе с Епифанием Кипрским представлен в нижнем ярусе, среди диаконов рядом с апсидой фигурирует св. Исавр, образ св. Климента Охридского помещен на восточном откосе прохода из жертвенника в главную апсиду [3; 25] (Илл. 149).

Те же тенденции мы видим в церкви Иоанна Богослова Канео в Охриде, расписанной в 1270-1290е гг. В главной апсиде здесь внизу представлена «Литургия святителей», ряд которых замыкает на южной стене вимы недавно прославленный в лике святых Охридский архиепископ Константин Кавасила. В среднем ряду композицию дополняют полуфигуры святителей, среди которых Климент Охридский и Еразм Лихнидский [32, с. 81-82, таб. XV, XVII] (Рис. 2). О возобновлении почитания этого раннехристианского святого в Охридской архиепископии свидетельствует посвященный ему пещерный храм неподалеку, где первое изображение Св. Еразма появляется рядом с фигурой императора Михаила VIII Палеолога примерно в то же время, ок. 1275-1280 гг. [36, с. 18-27].

Эти тенденции нашли полное воплощение и гармоничный синтез в росписи церкви Богородицы Перивлепты в Охриде (1294/1295). Храм был построен и расписан по заказу охридского вельможи и родственника византийского императора Прогоня Згура, который пригласил художников из Фессалоники [31, с. 18-22, 43-51; 21, с. 17-20; 28; 87, с. 41-54, 411-419]. В подборе святых Астрада и его мастерская ориентировались на программу Софии Охридской, которую они творчески переработали. Так, в главной апсиде «Литургию святителей» дополняют многочисленные поясные изображения, среди которых преобладают константинопольские патриархи, но есть также святые предстоятели других поместных церквей, в том числе римские папы Климент и Сильвестр. Фигуры местных святых помещены в пастофориях: среди святителей в жертвеннике изображен св. Елевферий, в диаконнике — Ахиллий Ларисский, а также Астий, епископ Диррахия, и диакон Исавр, пострадавший в Аполлонии и поминавшийся в один день с



Рис. 2. Свв. Климент и Эразм Охридские. Фрески апсиды церкви Св. Иоанна Богослова Канео в Охриде. 1270–1290-е гг. Фото А.В. Захаровой, 2020

ним [28, с. 122–123, сл. 4а, 4б; 10, с. 321–324]. В наосе на западных столпах представлены знаменитые святые воины, причем рядом с Георгием и Димитрием на соседних гранях изображены почитаемые в Фессалонике Александр и Нестор. На боковых стенах наоса перед алтарной преградой помещены изображения, имеющие отношение к животрепещущим церковно-политическим вопросам. Исчерпывающую интерпретацию этих фресок предложил Бранислав Тодич [48]. С южной стороны представлены апостол Петр в необычной иконографии<sup>12</sup> и апостол Андрей — как основатели церкви Рима и Константинополя, что отражает реакцию на недавние баталии вокруг Лионской унии. Напротив на северной стене изображены Климент Охридский (по сути, почитавшийся как основатель Охридской архиепископии, хотя он был епископом Величским) и Константин Кавасила, недавно прославленный в лике святых<sup>13</sup>. Эти изображения, вероятно, были призваны напомнить об автокефалии Охридской архиепископии, ее истоках и ее правах на балканские территории, значительная часть которых в это время оказывается под властью сербского короля Милутина и отходит к Печской архиепископии (Илл. 150).

Интересно, что именно при короле Милутине, захватившем Косово и значительную часть Северной Македонии, изображения святых, почитавшихся в Охридской архиепископии, начинают распространяться в росписях сербских храмов. Изображения Климента Охридского есть в росписях начала XIV в. в Жиче, в церкви Богородицы Левишки в Призрене, в Кральевой церкви в Студенице, в Чучере, Грачанице и некоторых других храмах, находившихся под юрисдикцией Печской архиепископии [15; 2]. Судя по всему, речь идет не о ползучем распространении охридской традиции, а о целенаправленном внедрении определенных акцентов, созвучных политике сербских правителей, утверждавших авторитет своей Церкви.

<sup>12</sup> Он изображен попирающим персонификацию Ада и несущим на плечах храм, ср. Мф 16:18.

<sup>13</sup> Об изображениях свв. Климента и Константина Кавасилы см. также: [3; 8; 18].

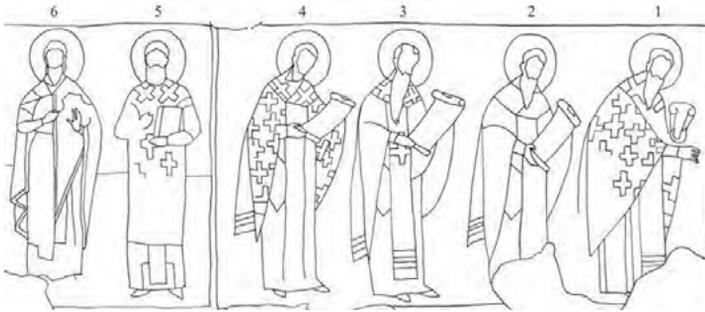


Рис. 3. Свв. Климент Охридский (3), Константин Кавасила (4), Савва Сербский (5). Фрески северной стены жертвенника в церкви Св. Георгия в Старо Нагоричино. 1316–1318. Воспроизводится по: Войводић Д., 2012 [2, с. 150, црт. 2]

Так, в церкви Св. Георгия в Старо-Нагоричино, расписанной в 1316–1318 гг. мастерской Михаила Евтихиева [47; 87, с. 55–68, 411–419], в «Литургии святителей» фигурируют не только Климент Охридский, но также и Константин Кавасила, а вслед за ними предстает св. Савва Сербский, что прямо говорит о стремлении примирить и соединить Охридскую и Печскую архиепископию [15; 2, с. 149–150, црт. 2] (Рис. 3). Эта идея будет реализована при Душане. Однако в монументальной живописи Охридской архиепископии она найдет отражение лишь в ктиторских композициях, исполненных по заказам архиепископа Николая, в одной из которых на фасаде церкви Св. Николы Больничного (ок. 1345) рядом с портретом царской семьи появляются изображения святых Саввы Сербского и Симеона Мироточивого [5, с. 44–61; 37; 38]. Изображения сербских святых в XIV в. так и не получили распространения в храмах Охридской архиепископии.

Судя по сохранившимся памятникам, не развилась и более старая иконографическая традиция, заложенная архиепископом Львом и продолженная Иоанном Каматиром, а именно, изображения свв. Кирилла и Мефодия. Несмотря на то, что их почитание не прекращалось, о чем свидетельствуют упоминания в синаксарях и другие богослужебные тексты, в XIII в. их изображения неизвестны. В менологии в Старо-Нагоричино фигурируют два святителя, подписанные как Кирилл и Мефодий [16, с. 21, 28–30, сл. 2]. Однако дата 14 июня не соответствует дням памяти солунских братьев, в этот день отмечается память Константинопольского патриарха Мефодия (843–847). Налицо явная путаница, свидетельствующая о неопределенности и неуверенности художников и заказчиков росписи. Солунские братья снова появляются в росписях балканских храмов в 1330-е гг. в Сербском королевстве (церкви Св. Николая в Станиченье и, возможно, в церкви Спаса в Кучевиште), а также в Болгарском царстве ок. сер. XIV в. (церковь Свв. Петра и Павла в Беренде), тогда как в храмах Охридской архиепископии это происходит уже в османский период [16, с. 19, 25, 30–38, црт. 2, сл. 5, 6].

Важнейшее место в охридских фресках XIV в. занимает св. Климент Охридский, которого теперь почитают как защитника города и святого покровителя Охридской архиепископии. Он часто помещается рядом с алтарной преградой, вместе со св. Николаем, св. Пантелеимоном и другими целителями, св. Наумом [4] (Илл. 151). Интересно, что в храмах Кастории, входившей в состав Охридской архиепископии и во второй по-

ловине XIV в. находившейся под властью сербов, св. Климент часто оказывается рядом со святыми Ахиллием и Елевферием, например, в касторийских храмах Св. Таксиарха (1359/1360 г.), Св. Николая ту Цоца (сер. XIV в.), св. Афанасия ту Музаки (1383/1384) [93, с. 415–420; 95, с. 400–401, 490–491, 640–641].

Подведем итоги. Обзор сохранившихся памятников показывает наличие нескольких «узловых» моментов, когда происходит осмысление роли значимых для региона святых и целенаправленно создаются памятники-ориентиры. Важнейшим из таких памятников была св. София Охридская в середине XI в. и затем церковь Св. Георгия в Курбиново в конце XII в., возможно отражающая программу какого-то более крупного и значимого храма своего времени. В этих ансамблях, созданных по заказам ученых архиепископов, подбор святых наглядно демонстрировал позиции византийской Церкви, в том числе, в отношении истории, статуса и миссии Охридской архиепископии. Образы просветителей славян заняли свое место в давно сформированной иерархии святых и стали частью этого единства. В конце XIII в. после разрыва традиций и образования Сербской и Болгарской автокефальных Церквей на бывших территориях Охридской архиепископии предпринимаются попытки пересобрать эту систему. Новый синтез был создан в церкви Перивлепты в Охриде, где в главной апсиде изображены великие отцы Церкви, константинопольские патриархи и предстоятели других поместных церквей, в пастофориях фигурируют почитаемые епископы соседних греческих митрополий, а на почетном месте перед алтарной преградой появляются святители Климент и Константин Кавасила. В эпоху Милутина и Душана попытки внедрить в храмах Охридской Архиепископии изображения сербских святых наряду с давно почитаемыми местными остаются изолированным явлением. Более заметна обратная тенденция: в XIV в. образы св. Климента, а также свв. Ахиллия распространяются повсеместно на севере Балкан, тогда как на территориях Охридской архиепископии за св. Климентом окончательно закрепляется роль главного святого покровителя.

## Литература

1. Белчовски Ј. Охридска архиепископија од основањето до паѓањето на Македонија под турска власт. — Скопје: Православен богословски факултет «Климент Охридски», 1997. — 664 с.
2. Војводић Д. Представе светог Климента Охридског у зидно сликарству средњовековне Србије // Византијски свет на Балкану / Уред. Б. Крсмановић, Љ. Максимовић, Р. Радић. — Књ. 1. — Београд: Византолошки институт, 2012. — С. 145–167.
3. Грозданов Ц. Појава и продор портрета Климента Охридског у средњовековној уметности // ЗЛУ. — 1967. — Бр. 3. — С. 49–70.
4. Грозданов Ц. О портретима Климента Охридског у охридском живопису XIV века // ЗЛУ. — 1968. — Бр. 4. — С. 103–118.
5. Грозданов Ц. Охридско зидно сликарство XIV века. — Београд: Филозофски факултет у Београду, Институт за историју уметности, 1980. — 234 с.
6. Грозданов Ц. Проучавања на живописот на Света Софија Охридска // Грозданов Ц. Студии за охридскиот живопис. — Скопје: Републички завод за заштита на спомениците на културата, 1990. — С. 27–60.
7. Грозданов Ц. Живописот на охридската архиепископија. Студии. — Скопје: Македонска академија на науките и уметностите и Фонд Трифун Костовски, 2007. — 468 с.
8. Грозданов Ц. За св. Константин Кавасила и неговите портрети во светлината на новите сознанија // Грозданов Ц. Живописот на охридската архиепископија. Студии. — Скопје: Македонска академија на науките и уметностите и Фонд Трифун Костовски, 2007. — С. 39–61.

9. *Грозданов Ц.* Односот меѓу портретите на Климент охридски и Климент римски во живописот од првата половина на XIV век // *Грозданов Ц.* Живописот на охридската архиепископија. Студии. — Скопје: Македонска академија на науките и уметностите и Фонд Трифун Костовски, 2007. — С. 179-192.
10. *Грозданов Ц.* Свети Астиј Драчки во средновековниот живопис // *Грозданов Ц.* Живописот на охридската архиепископија. Студии. — Скопје: Македонска академија на науките и уметностите и Фонд Трифун Костовски, 2007. — С. 317-331.
11. *Грозданов Ц.* Курбиново и други студии за фрескоживописот во Преспа. — Скопје: Матица Македонска, 2015. — 353 с.
12. *Грозданов Ц.* Ахил Лариски во византискиот и поствизантискиот живопис // *Грозданов Ц.* Курбиново и други студии за фрескоживописот во Преспа. — Скопје: Матица Македонска, 2015. — С. 271-311.
13. *Грозданов Ц.* За портретите на историските личности на Курбиново // *Грозданов Ц.* Курбиново и други студии за фрескоживописот во Преспа. — Скопје: Матица Македонска, 2015. — С. 63-81.
14. *Грозданов Ц.* Портретите на светителите од Македонија од IX до XVIII век. — Скопје: Матица македонска, 2016. — 371 с.
15. *Грозданов Ц.* Портретите на Климент Охридски од XIV век надвор од Охрид // Портретите на светителите од Македонија од IX до XVIII век. — Скопје: Матица македонска, 2016. — С. 90-104.
16. *Грозданов Ц.* Кирил и Методиј во јужнословенската ликовна традиција до крајот на XVII век // *Грозданов Ц.* Портретите на светителите од Македонија од IX до XVIII век. — Скопје: Матица македонска, 2016. — С. 17-40.
17. *Грозданов Ц.* Портретите на Еразмо-Размо Лихнидски // *Грозданов Ц.* Портретите на светителите од Македонија од IX до XVIII век. — Скопје: Матица македонска, 2016. — С. 157-165.
18. *Грозданов Ц.* Портретот на Архиепископот Константин Кавасила во црквата Св. Богородица Перивлепта и другите негови портрети во средновековната уметност // *Грозданов Ц.* Портретите на светителите од Македонија од IX до XVIII век. — Скопје: Матица македонска, 2016. — С. 204-215.
19. *Грозданов Ц.* Месецословот на Асемановото Евангелие и постариот монументален живопис во Македонија // Музејски летопис. Зборник на трудови по повод 65 години “Завод и музеј”. — Струмица: Завод за заштита на спомениците на културата и музеј — Струмица, 2017. — С. 13-26.
20. *Дятлова Е. С.* Монументальная живопись Прилепа (Северная Македония): взгляд на провинциальное византийское искусство второй половины XIII века // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сб. науч. статей. Вып. 11 / Под ред. А. В. Захаровой, С. В. Мальцевой, Е. Ю. Станюкович-Денисовой. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2021. — С. 453-467. — DOI 10.18688/aa2111-04-35.
21. *Ђурић В.* Византијске фреске у Југославији. — Београд: Југославија, 1974. — 235 с.
22. *Захарова А. В., Мальцева С. В.* Художественные традиции и церковно-политическая идеология в искусстве Македонии в эпоху создания Охридской архиепископии // Византийский временник. — 2022. — Т. 106. — С. 174-199.
23. *Иванова К., Польшанский Д. И.* Константин Кавасила // Православная энциклопедия. — Т. 37. — М.: ЦНЦ Православная энциклопедия, 2015. — С. 32-33.
24. *Икумениј* // Православная энциклопедия. — Т. 22. — М.: ЦНЦ Православная энциклопедия, 2009. — С. 75-76.
25. *Костовска П.* Свети Никола Манастир. Средновековно сликарство. — Скопје: Каламус, 2020. — 443 с.
26. *Коцо Д., Миљковиќ-Пепек П.* Манастир. — Скопје: Филозофски факултет на Универзитетот, 1958. — 117 с.
27. *Лосева О.В.* Иерусалим // Православная энциклопедия. Т. 21. — М.: ЦНЦ Православная энциклопедия, 2009. — С. 395-397.
28. *Марковић М.* Иконографски програм најстаријет живописа цркве Богородице Перивлепте у Охриду. Попис фреска и белешке о појединим програмским особеностима // Зограф. — 2011. — Бр. 35. — С. 119-143.
29. *Милуков П. Н.* Христианские древности Западной Македонии // Известия Русского археологического института в Константинополе. — 1899. — Т. IV/1. — С. 21-151.
30. *Миљковиќ-Пепек П.* Материјали за македонската средновековна уметност. Фреските во светилиштето на црквата св. Софија во Охрид // Зборник на Археолошкиот музеј во Скопје. — 1955-1956. — Бр. 1. Скопје: Археолошкиот музеј, 1956. — С. 37-70.

31. *Миљковиќ-Пепек П.* Делото на зографите Михаило и Еутихиј. — Скопје: Републички завод за заштита на спомениците на културата, 1967. — 288 с.
32. *Миљковиќ-Пепек П.* Црква св. Јован Богослов Канео — Охрид // Културно наследство. — 1967. — № 3. — С. 67-124.
33. *Миљковиќ-Пепек П.* Комплексот цркви во Водоча. — Скопје: Републички завод за заштита на спомениците на културата, 1975. — 72 с.
34. *Миљковиќ-Пепек П.* Велјуса. Манастир Св. Богородица Милостива во Селото Велјуса крај Струмица. — Скопје: Факултет за филозофско-историски науки на Универзитет “Кирил и Методиј”, 1981. — 315 с.
35. *Миљковиќ-Пепек П.* Најстарите светителски култови во Македонија, темели за самостојната Самоилова црква и автокефалност на Охридската Архиепископија // Зборник. Музеј на Македонија, археолошки, етнологски и историски. Н.с. бр. 1. Средновековна уметност. — Скопје: Музеј на Македонија, 1993. — С. 11-60.
36. *Миљковиќ-Пепек П.* Пештерната црква Свети Еразмо крај Охрид. — Скопје: Републички завод за заштита на спомениците на културата, 1994. — 81 с.
37. *Немыкина Е. А.* Портреты ктиторов и правителя в фресковых ансамблях времени Душана Сильного // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сб. науч. статей. Вып. 10 / Под ред. А. В. Захаровой, С. В. Мальцевой, Е. Ю. Станюкович-Денисовой. — М.: МГУ имени М.В. Ломоносова / СПб.: НП-Принт, 2020. — С. 799-808. — DOI:10.18688/aa200-7-74.
38. *Немыкина Е. А.* Роль национальных святых и ктиторовских композиций в фресковых программах храмов Охридской архиепископии середины – второй половины XIV в. // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сб. науч. статей. Вып. 14. / Под ред. А. В. Захаровой, С. В. Мальцевой, Е. Ю. Станюкович-Денисовой. — МГУ имени М.В. Ломоносова / СПб.: НП-Принт, 2024. — С. 731-747. — DOI: 10.18688/aa2414-10-58.
39. *Нерези: Цртежи на фрески / Уред. Б. Видоеска.* — Скопје: Национална Установа Завод за заштита на спомениците на културата на град Скопје, 2004. — 31 с.
40. *Овчарова О. В.* Образы монахов и гимнографов во фресках церкви св. Пантелеймона в Нерези (1164) // Византийский временник. — 2004. — Т. 63 (88). — С. 232-241.
41. *Овчарова О. В.* Фрески Нерези (1164) и византийская живопись XII века. — М.: Индрик, 2020. — 456 с.
42. *Пириватрић С.* Самуилова држава — обим и карактер. — Београд: Византолошки институт САНУ, 1997. — 229 с.
43. *Попов П.* За техниката на стенописите в черквата «Свети Димитър» в село Паталеница // Древнерусское искусство: Балканы. Русь. — СПб.: Дмитрий Буланин, 1995. — С. 163-181.
44. *Прокић Б.* Постанак Охридског патријархата // Глас Српске Кралјевске Академије. — 1912. — Т. 90. — С. 175-267.
45. *Радојчић С.* Прилози за историју најстаријег охридског сликарства // ЗРВИ. — 1964. — Т. 8/2. — С. 355-381.
46. *Снегаров И.* История на Охридската архиепископија. Т. 1. — София: Кооперативна печатница «Гутенбергъ», 1924. — 350 с.
47. *Тодић Б.* Старо Нагоричино. — Београд: Републички завод за заштиту споменика културе, 1993. — 248 с.
48. *Тодић Б.* Фреске у Богородици Перивлепти и порекло Охридске архиепископије // ЗРВИ. — 2001/2002. — Т. 39. — С. 147-164.
49. *Тодић Б.* Архиепископ Лав — творац иконографског програма фресака у светој Софији Охридској // Византијски свет на Балкану. / Уред. Б. Крсмановић, Љ. Максимовић, Р. Радић. — Књ. 1. — Београд: Византолошки институт, 2012. — С. 119-136.
50. *Bakalova E. et al.* The Ossuary of the Bachkovo Monastery / Ed. by E. Bakalova. — Plovdiv: Pygmalion, 2003. — 183 p.
51. *Chatzidaki N.* La présence de l'higoumène Philothéos dans le catholicon de Saint-Luc en Phocide (Hosios Loukas). Nouvelles remarques // Cahiers archéologiques. — 2011-2012. — Т. 54. — P. 17-32.
52. *Dimitrova E.* The Church of Saint George at Kurbinovo. — Skopje: Cultural Heritage Protection Office, Ministry of Culture of the Republic of Macedonia, 2016. — 31 p.
53. *Dimitrova E.* Ars inimitabilis: the church complex of St Leontius at Vodoca // Niš and Byzantium. 2016. — Т. 14. — P. 343-356.

54. *Djurić V.* Un courant stylistique dans la peinture byzantine vers le milieu du XIe siècle // *Зорпаф*. — 1984. — Бр. 15. — С. 15–23.
55. *Fundić L.* Art and Political Ideology in the State of Epiros during the Reign of Theodore Doukas (r.1215–1230) // *Byzantina Symmeikta*. — 2013. — Т. 23. — P. 217–250.
56. *Fundić L.* Art, Power, and Patronage in the Principality of Epirus, 1204–1318. — London; New York: Routledge, 2022. — 267 p.
57. *Gelzer H.* Der Patriarchat von Achrida. Geschichte und Urkunden. — Leipzig: B. G. Teubner, 1902. — 232 p.
58. *Grabar A.* Deux témoignages archéologiques sur l'autocéphalie d'une église. Prespa et Ochrid // *ЗРВИ*. — 1964. — Т. 8/2 — P. 163–168.
59. *Grabar A.* Les peintures murales dans le choeur de Sainte-Sophie d'Ohrid // *Cahiers archéologiques*. — 1965. — Т. 15. — P. 257–265.
60. *Grozdanov C., Bardžieva D.* Sur les portraits des personnages historiques a Kurbinovo // *ЗРВИ*. — 1994. — Т. 33. — P. 61–84.
61. *Hadermann-Misguich L.* Kurbinovo. Les fresques de Saint Georges et la peinture byzantine du XIIe siècle. — Bruxelles: Editions du Byzantion, 1975. — 606 p.
62. *Hupchick D.P.* The Bulgarian-Byzantine Wars for Early Medieval Balkan Hegemony: Silver-Lined Skulls and Blinded Armies. — Cham: Palgrave Macmillan, 2017. — 363 p.
63. *Jolivet-Lévy C.* Les églises byzantines de Cappadoce. Le programme iconographique de l'abside et de ses abords. — Paris: Editions du Centre national de la recherche scientifique, 1991. — 391 p.
64. *Kalopissi S.* Aspects of Byzantine Art after the Recapture of Constantinople (1261– c. 1300): Reflections of Imperial Policy, Reactions, Confrontation with the Latins' // *Orient and Occident Méditerranéens au XIIIe siècle: les programmes picturaux* / Ed. *J.-P. Caillet, F. Joubert*. — Paris: Picard, 2012. — P. 41–64.
65. *Ljubinković R.* Les influences de la vie politique contemporaine sur la décoration des églises d'Ochrid // *Actes du XII Congrès international d'études byzantines, Ochride, 10-16 Septembre 1961*. Т. III. — Beograd: Naučno delo, 1964. — P. 221–225.
66. *Malmquist T.* Byzantine 12<sup>th</sup> century frescoes in Kastoria: Agioi Anargyroi and Agios Nikolas tou Kasnitzi. Doctoral dissertation. — Uppsala, 1979. — 199 p.
67. *Miljković-Pepek P.* Les fresques de l'église du Saint Achille à Prespa // *Αρμός, Τιμητικός τόμος στον καθηγητή Ν.Κ. Μουτσόπουλο*. Т. Β'. — Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 1991. — Σ. 1188–1198.
68. *Miljković-Pepek P.* Quatre saints non identifiés de Kurbinovo (1191) et hypothèses sur quelques exemples antérieurs et analogues en Macédoine // *Byzantion*. — 1992. — Т. 62. — P. 389–401.
69. *Miljković-Pepek P.* Saint Clément sur les fresques dans le naos de cathédrale d'Ohrid (environ 1278/90) // *Byzantinische Malerei. Bildprogramme — Ikonographie — Stil*. Symposium in Marburg, vom 25.-29.6.1997 / Hrsg. *G. Koch*. — Wiesbaden: Reichert, 2000. — P. 211–225.
70. *Miljković-Pepek P.* L'autocéphalie avec une certaine idée d'apostolicité des institutions ecclésiastiques de Chypre et d'Ohrid (d'après les presentations iconographiques des saints locaux) // *Πρακτικά του Τρίτου διεθνούς Κυπριολογικού συνεδρίου (Λευκώσια, 16-20 απριλίου 1996)*. Т. Β'. Μεσαιονικό τμήμα / Εκδ. Α. Παπαγεωργίου. — Λευκώσια: Εταιρεία Κυπριακών σπουδών, 2001. — Σ. 503–517.
71. *Millet G.* Le Monastère de Daphni: Histoire, architecture, mosaïques. — Paris: E. Leroux, 1899. — 278 p.
72. *Panayotidi M.* Donor Personality Traits in 12<sup>th</sup>-Century Painting. Some Examples // *Byzantium Matures. Choices, Sensitivities, and Modes of Expression (Eleventh to Fifteenth Centuries)* / Ed. *C. Angelidi*. — Athens: National Hellenic Research Foundation, 2004. — P. 145–166.
73. *Pelekanidis S., Chatzidakis M.* Kastoria. — Athens: Melissa, 1985. — 119 p.
74. *Preradović S.* Bisanzio sull'Adriatico nel IX e X secolo. Topografia sacra. Tesi di dottorato. — Udine, Paris, 2010/2011. — 450 p.
75. *Prinzing G.* Studien zur Provinz- und Zentralverwaltung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I. und Theodoros Dukas // *Ηπειρωτικά χρονικά*. — 1983. — Т. 25. — S. 37–112.
76. *Prinzing G.* Epiros 1204–1261: Historical Outline — Sources — Prosopography // *Identities and Allegiances in the Eastern Mediterranean after 1204* / Ed. by *J. Herrin, G. Saint-Guillain*. — Burlington: Ashgate, 2011. — P. 81–99.
77. *Prinzing G.* The Autocephalous Byzantine Ecclesiastical Province of Bulgaria/Ohrid. How Independent Were Its Archbishops? // *Bulgaria Mediaevalis*. — 2012. — Т. 3. — P. 355–383.
78. *Sinkevič I.* The Church of St. Panteleimon at Nerezi: Architecture, Programme, Patronage. — Wiesbaden: Reichert, 2000. — 228 p.

79. *Todić B.* Représentations de Papes Romains dans l'église Sainte-Sophie d'Ohrid. Contribution à l'idéologie de l'archevêché d'Ohrid // Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής εταιρείας. — 2008. — Т. 29. — P. 105-118.
80. *Tomković S.* Les évêques locaux dans la composition absidale des saints officiant // Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher. — 1981. — Bd. 23. — S. 65-88.
81. *Wharton Epstein A.* The Political Content of the Painting of Saint Sophia at Ohrid // JÖB. — 1980. — Bd. 29. — S. 315-329.
82. *Zakharova A. V.* The murals in the church of the Virgin Eleousa in Veljusa and Byzantine painting of the second half of the eleventh century // Zograf. — 2020. — No. 44. — P. 37-57.
83. *Živković M., Milanović L.* Revisiting the Veljusa Frescoes: Notes on the Iconographic Program of the South Parekklesion // ZRVI. — 2023. — Т. 60/2. — P. 1111-1146.
84. *Βαφειάδης Κ.* Ο Άγιος Αχιλλίος και οι άγιοι μητροπολίτες Λάρισης: εικονογραφικό διάγραμμα // Αχιλλίου πόλις. Εξαμηνιαία επιστημονική περιοδική έκδοση της Ιεράς μητροπόλεως Λάρισης και Τυρνάβου. — 2019. — Т. 1. — S. 145-160.
85. *Δεληκάρη Α.* Η Αρχιεπισκοπή Αχριδών κατά τον Μεσαίωνα. Ο ρόλος της ως ενωτικού παράγοντα στην πολιτική και εκκλησιαστική ιστορία των Σλάβων των Βαλκανίων και του Βυζαντίου. — Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2014. — 322 σ.
86. *Καραγιάννη Φ.* Επισκοπικοί ναοί της Μέσης Βυζαντινής περιόδου. Το παράδειγμα της Μακεδονίας. Διδακτορική διατριβή. — Θεσσαλονίκη, 2006. — 338 σ.
87. *Κόστιτς Ε.* Η γραφή των «Αστραπάδων». Διδακτορική διατριβή. — Θεσσαλονίκη, 2022. — 657 σ.
88. *Μουτσόπουλος Ν. Κ.* Η βασιλική του Αγίου Αχιλλείου στην Πρέσπα. — Т. Α'-Γ'. — Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών, 1989. — 575 σ.; 1012 σ.; 726 σ.
89. *Μουτσόπουλος Ν. Κ.* Η βασιλική του Αγίου Αχιλλείου στην Πρέσπα. Ένα μνημείο κιβωτός της τοπικής ιστορίας. — Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1999. — 360 σ.
90. *Ξυγγόπουλος Α.* Τα μνημεία των Σερβίων. — Αθήνα: Τυπογραφείο Μ. Μυρτίδου, 1957. — 135 σ.
91. *Παπαδημητρίου Π.* Οι απεικονίσεις του αγίου Αχιλλείου στον Ελλαδικό χώρο και η διάδοση της τιμής του // Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής εταιρείας. — 2013. — Т. 34. — 179-190.
92. *Παπαζώτος Θ.* Η Βέροια και οι ναοί της (11ος - 18ος αι.). Ιστορική και αρχαιολογική σπουδή των μνημείων της πόλης. — Αθήνα: Έκδοση του Ταμείου αρχαιολογικών πορών και αππаллотριώσεων, 1994. — 347 σ.
93. *Σίσσιου Ι.* Οι απεικονίσεις του Αγίου Κλήμεντος Αχρίδος από καστοριανούς καλλιτέχνες // Κύριλλος και Μεθόδιος — παρακαταθήκες πολιτισμού. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου: «Η πολιτισμική κληρονομία του έργου των αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου ως παράγοντας ενότητας με τους λαούς της Ν.Α. Ευρώπης». — Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο, 2012. — S. 405-436.
94. *Σίσσιου Ι.* Οι παλαιότερες απεικονίσεις των αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου στη μνημειακή ζωγραφική μετά την πτώση του κράτους του Σαμουήλ και μέχρι την Λατινοκρατία // Πρακτικά Επιστημονικής Ημερίδας «Η συμβολή των Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου στη θρησκευτική και πολιτισμική διαμόρφωση της Ευρώπης ως παράγοντας ενότητας και συνεργασίας των λαών της». — Ολυμπιακό Χωριό: Ιερά Μητρόπολις Πλίου, Αχαρνών και Πετρουπόλεως, 2015. — S. 61-106.
95. *Σίσσιου Ι.* Η καλλιτεχνική σχολή της Καστοριάς κατά τον 14ο αιώνα. — Καστοριά: Εκδόσεις Μυγδονία, 2022. — 797 σ.

**Название статьи.** Изображения местночтимых святых в храмах Охридской архиепископии XI - начала XIV века

**Сведения об авторе.** Захарова, Анна Владимировна — кандидат искусствоведения, доцент. Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, ул. Ленинские Горы, 1, Москва, Российская Федерация, 119991; Старший научный сотрудник. Государственный институт искусствознания, Козицкий пер. д. 5, Москва, Российская Федерация, 125009; Ведущий научный сотрудник, Научно-исследовательский институт теории и истории архитектуры и градостроительства (НИИТИАГ, филиал ЦНИИП «Минстроя России»), ул. Душинская, 9, Москва, Российская Федерация, 111111; zakharova@inbox.ru; SPIN-код: 5982-2681; ORCID: 0000-0003-3764-171X; Scopus ID: 57216262172

**Аннотация.** В статье сделана попытка дать целостное представление о роли изображений местночтимых святых в росписях храмов Охридской архиепископии на основе анализа византийских ансамблей с XI века и до периода сербского владычества (XIV в.), с учетом новых уточнений и гипотез. Обзор сохранившихся фресок показывает наличие нескольких «узловых» моментов, когда происходит осмысление роли значимых для региона святых и целенаправленно создаются памятники-ориентиры.

Первой попыткой было строительство царем Самуилом церкви Св. Ахиллия (986-990) на озере Преспа, что положило начало почитанию этого святого на севере Балкан. Важнейшими из таких памятников стали собор Св. Софии Охридской в середине XI в. и затем церковь Св. Георгия в Курбиново (1191). В этих ансамблях, созданных по заказам ученых архиепископов Льва (1037-1056) и Иоанна Каматера (1183-1215), подбор святых наглядно демонстрирует позиции византийской Церкви, в том числе, в отношении истории, статуса и миссии Охридской архиепископии. Образы просветителей славян свв. Кирилла, Мефодия и Климента Охридского занимают свое место в давно сформированной иерархии святых и становятся частью этого единства. В конце XIII в. после разрыва традиций и образования Сербской и Болгарской автокефальных Церквей предпринимаются попытки пересобрать эту систему. Новый синтез был создан в церкви Богородицы Перивлепты в Охриде, где в главной апсиде изображены великие отцы Церкви, константинопольские патриархи и предстоятели других поместных церквей, в диаконнике фигурируют чтимые святые соседних греческих митрополий, а на почетном месте перед алтарной преградой появляются охридские святители Климент и Константин Кавасила. В эпоху Милутина и Душана попытки внедрить в храмах Охридской Архиепископии изображения сербских святых наряду с давно почитаемыми местными святыми остаются изолированным явлением. Более заметна обратная тенденция: в XIV в. образы св. Климента, а также св. Ахиллия распространяются повсеместно на севере Балкан, тогда как на территориях Охридской архиепископии за св. Климентом окончательно закрепляется роль главного святого покровителя.

**Ключевые слова.** Охридская архиепископия, византийские фрески, Св. София Охридская, церковь Св. Георгия в Курбиново, Церковь Перивлепты в Охриде, св. Климент Охридский, святые Кирилл и Мефодий, св. Ахиллий

**Title.** Images of Local Saints in the Wall Paintings of Churches in the Ohrid Archbishopric from the 11<sup>th</sup> to the Beginning of the 14<sup>th</sup> Century<sup>14</sup>

**Author.** Zakharova, Anna V. — Ph. D., associate professor. Lomonosov Moscow State University, Leninskie Gory, 1, 119991 Moscow, Russian Federation; Senior researcher. State Institute for Art Studies, Kozitsky per., 5, 125009, Moscow, Russian Federation; Senior researcher. Research Institute of Theory and History of Architecture and Town Planning — branch of the Central Research and Project Institute of the Construction Ministry of Russia, Dushinskaya ul., 9, 111111 Moscow, Russian Federation; zakharova@inbox.ru; SPIN-code: 5982-2681; ORCID: 0000-0003-3764-171X; Scopus ID: 57216262172

**Abstract.** The author assesses the role of the images of local saints in the painted churches of Ohrid Archbishopric, basing on the analysis of the Byzantine ensembles from the 11<sup>th</sup> century to the period of Serbian domination (14<sup>th</sup> century) and taking into consideration some new data and hypotheses. The survey of surviving wall paintings shows that there were several key moments when the role of the local saints was conceptualized and put forward in purposefully created ensembles that eventually served as landmarks and models. A first attempt was made by the tsar Samuel in the church of St Achilleus (986-990) on Prespes, thus launching the cult of this saint in the Northern Balkans. The most important landmarks however were the mid-eleventh century cathedral of St Sophia in Ohrid and the church of St George at Kurbinovo (1191) built and painted upon the orders of learned archbishops Leo (1037-1056) and John Kamateros (1183-1215). The choice and placement of the images of saints in these wall paintings demonstrated the position of the Byzantine church towards the origins, the status and the mission of Ohrid Archbishopric. The images of the apostles to the Slavs, saints Cyril and Methodius, as well as that of their pupil Clement of Ohrid, take their place in the hierarchy of the Christian saints and become part of this unity. In the end of the 13<sup>th</sup> century after the break of traditions and the emergence of the autocephalous Serbian and Bulgarian Churches, other attempts were made to reassemble this system. A new synthesis was created in the church of the Virgin Perivleptos in Ohrid. In the main apse the great church fathers were put together with the patriarchs of Constantinople and the leaders of other Churches, local saints of the neighboring Greek metropolies were painted in the diaconicon, yet the honorary place before the altar screen was reserved for the venerated Ohrid hierarchs, saints Clement and Constantine Kavasilas. During the reign on Serbian kings Milutin and Dušan, the attempts to add the Serbian saints to the local ones remain rare in the wall paintings of the Ohrid Archbishopric. The opposite tendency is

<sup>14</sup> This work is supported by the Russian Science Foundation (grant 20-18-00294-P) and done at the Research Institute of Theory and History of Architecture and Town Planning — branch of the Central Research and Project Institute of the Construction Ministry of Russia.

more apparent: in the 14<sup>th</sup> century the images of saints Clement and Achilleus become popular elsewhere in the Northern Balkans, whereas in the Ohrid Archbishopric saint Clement ultimately takes the place of its chief saint patron.

**Keywords:** Ohrid Archbishopric, Byzantine wall paintings, St Sophia of Ohrid, church of St George at Kurbinovo, church of the Virgin Perivleptos in Ohrid, saint Clement of Ohrid, saints Cyril and Methodius, saint Achilleus

## References

- Bakalova E. (ed.). *The Ossuary of the Bachkovo Monastery*. Plovdiv, Pygmalion Publ., 2003. 183 p.
- Belčovski J. *Ohridska arhiepiskopija od osnivanje do paženje na Makedonija pod turska vlast (Ohrid Archdiocese from its Foundation to the Fall of Macedonia under Turkish Domination)*. Skopje, Pravoslaven bogoslovski fakultet 'Kliment Ohridski' Publ., 1997. 664 c. (in Macedonian).
- Chatzidakis N. La présence de l'higoumène Philothéos dans le catholicon de Saint-Luc en Phocide (Hosios Loukas). Nouvelle remarques, *Cahiers archéologiques*, 2011–2012, vol. 54, pp. 17–32 (in French).
- Delëkarë A. *Ë Arhiepiskopë Achridën kata ton Mesaiōna. O rolos tēs òs enōtikou paragonta stēn politikē kai ekklesiastikē istoria tōn slabōn tōn Balkaniōn kai tou Byzantiou (The Archbishopric of Ohrid in the Middle Ages. Its Unifying Role in Political and Ecclesiastical History of the Balcan Slavs and Byzantium)*. Thessaloniki, University Studio Press Publ., 2014. 322 p. (in Greek).
- Diatlova E. S. Monumental Painting of Prilep (North Macedonia): A View on Provincial Byzantine Art of the Second Half of the 13<sup>th</sup> Century. Zakharova A. V.; Maltseva S. V.; Staniukovich-Denisova E. Iu. (eds). *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles, vol. 11*. St. Petersburg, St. Petersburg University Press Publ., 2021, pp. 453–467. DOI: 10.18688/aa2111-04-35 (in Russian).
- Dimitrova E. *The Church of Saint George at Kurbinovo*. Skopje, Cultural Heritage Protection Office – Ministry of Culture of the Republic of Macedonia Publ., 2016. 31 p.
- Dimitrova E. Ars inimitabilis: the Church Complex of St. Leontius at Vodoca. *Niš and Byzantium*, 2016, vol. 14, pp. 343–356.
- Djurić V. Un courant stylistique dans la peinture byzantine vers le milieu du XI<sup>e</sup> siècle. *Zograf*, 1984, no. 15, pp. 15–23 (in French).
- Đurić V. *Vizantijske freske u Jugoslaviji*. Belgrade, Jugoslavija Publ. 235 p. (in Serbian).
- Fundić L. Art and Political Ideology in the State of Epiros during the Reign of Theodore Doukas (r.1215–1230). *Byzantina Symmeikta*, 2013, vol. 23, pp. 217–250.
- Fundić L. *Art, Power, and Patronage in the Principality of Epirus, 1204–1318*. London; New York, Routledge Publ., 2022. 267 p.
- Gelzer H. *Der Patriarchat von Achrida. Geschichte und Urkunden*. Leipzig, B. G. Teubner Publ., 1902. 232 p. (in German).
- Grabar A. Deux témoignages archéologiques sur l'autocéphalie d'une église. Prespa et Ochrid. *Zbornik radova Vizantološkog instituta*, 1964, vol. 8, no. 2, pp. 163–168. (in French).
- Grabar A. Les peintures murales dans le chœur de Sainte-Sophie d'Ohrid. *Cahiers archéologiques*, 1965, vol. 15, pp. 257–265 (in French).
- Grozdanov C. Appearance and Dissemination of the Images of St Clement of Ohrid in Medieval Art. *Zbornik za likovne umetnosti*, 1967, vol. 3, pp. 49–70 (in Serbian).
- Grozdanov C. On the Portraits of St Clement of Ohrid in the 14<sup>th</sup> century Painting of Ohrid. *Zbornik za likovne umetnosti*, 1968, vol. 4, pp. 103–118 (in Serbian).
- Grozdanov C. *La Peinture murale d'Ohrid au XIV<sup>e</sup> siècle*. Beograd, Faculté de philosophie, Institute d'histoire de l'art, 1980. 234 p. (in Serbian).
- Grozdanov C. Studies on the Painting of St Sophia in Ohrid. Grozdanov S. *Études sur la peinture d'Ohrid*. Skopje, Republički zavod za zaštita na spomenicite na kulturata Publ., 1990, pp. 24–34 (in Macedonian).
- Grozdanov C.; Bardžieva D. Sur les portraits des personnages historiques a Kurbinovo. *Zbornik radova Vizantološkog instituta*, 1994, vol. 33, pp. 61–84 (in French).
- Grozdanov C. *Painting of the Ohrid Archbishopric. Studies*. Skopje, Makedonska akademija na naukite i umetnostite and Trifun Kostovski foundation Publ., 2007. 468 p. (in Macedonian).
- Grozdanov C. St Constantin Cabasilas et ses portraits dans la lumière des nouvelles découvertes. Grozdanov C. *Painting of the Ohrid Archbishopric. Studies*. Skopje, Makedonska akademija na naukite i umetnostite and Trifun Kostovski foundation Publ., 2007, pp. 39–61 (in Macedonian).

Grozdanov C. The Relation between the Portraits of the Ohrid Kliment and the Roman Kliment in the Paintings of the First Half of the 14<sup>th</sup> century. Grozdanov C. *Painting of the Ohrid Archbishopric. Studies*. Skopje, Makedonska akademija na naukite i umetnostite and Trifun Kostovski foundation Publ., 2007, pp. 179–192 (in Macedonian).

Grozdanov C. *Kurbinovo and other Studies on Prespa Frescoes*. Skopje, Matica Makedonska Publ., 2015. 353 p. (in Macedonian).

Grozdanov C. St Achilles in Byzantine and post-Byzantine fresco-painting. Grozdanov C. *Kurbinovo and other Studies on Prespa Frescoes*. Skopje, Matica Makedonska Publ., 2015, pp. 271–311 (in Macedonian).

Grozdanov C. On the Historical Portraits at Kurbunovo. Grozdanov C. *Kurbinovo and other Studies on Prespa Frescoes*. Skopje, Matica Makedonska Publ., 2015, pp. 63–81 (in Macedonian).

Grozdanov C. Les portraits de Cyrille et de Methode dans la peinture sud-slave avant la fin du XVIIe siècle. Grozdanov C. *Les portraits des saints de Macédoine, IX–XVIII siècle*. Skopje, Matica makedonska Publ., 2016, pp. 17–40 (in Macedonian).

Grozdanov C. Les portraits d'Erasmus de Lychnidos. Grozdanov C. *Les portraits des saints de Macédoine, IX–XVIII siècle*. Skopje, Matica makedonska Publ., 2016, pp. 157–165 (in Macedonian).

Grozdanov C. Le portrait de l'archevêque Constantin Cabasilas dans l'église de la Vierge Peribleptos et ses autres portraits dans l'art médiéval. Grozdanov C. *Les portraits des saints de Macédoine, IX–XVIII siècle*. Skopje, Matica makedonska Publ., 2016, pp. 204–215 (in Macedonian).

Grozdanov C. *Les portraits des saints de Macédoine, IX–XVIII siècle*. Skopje, Matica makedonska Publ., 2016. 371 p. (in Macedonian).

Grozdanov C. Portretite na Kliment Okhridski od XIV vek nadvor od Okhrid. Grozdanov C. *Les portraits des saints de Macédoine, IX–XVIII siècle*. Skopje, Matica makedonska Publ., 2016, pp. 90–104 (in Macedonian).

Grozdanov C. Le ménologe de l'Évangile d'Aseman et la peinture monumentale plus ancienne en Macédoine. *Museum Chronicle. Collection of Works on the Occasion of 65<sup>th</sup> Anniversary of "Institute And Museum" - Strumica*. Strumica, Institute for Protection of the Monuments of Culture and Museum Strumica Publ., 2017, pp. 13–26 (in Macedonian).

Hadermann-Misguich L. *Kurbinovo. Les fresques de Saint Georges et la peinture byzantine du XIIe siècle*. Bruxelles, Editions du Byzantion Publ., 1975. 606 p. (in French).

Hupchick D.P. *The Bulgarian-Byzantine Wars for Early Medieval Balkan Hegemony: Silver-Lined Skulls and Blinded Armies*. Cham, Palgrave Macmillan Publ., 2017. 363 p.

Ivanova K.; Polyvianni D.I. Constantine Cabasilas. *Pravoslavnaia entsiklopedia (Orthodox Encyclopaedia)*, vol. 37. Moscow, Tserkovno-nauchnyi tsentr Pravoslavnaia entsiklopedia Publ., 2015, pp. 32–33 (in Russian).

Jolivet-Lévy C. *Les églises byzantines de Cappadoce. Le programme iconographique de l'abside et de ses abords*. Paris, Editions du Centre national de la recherche scientifique Publ., 1991. 391 p. (in French).

Kalopissi S. Aspects of Byzantine Art after the Recapture of Constantinople (1261– c. 1300): Reflections of Imperial Policy, Reactions, Confrontation with the Latins. Caillet J.-P., Joubert F. (eds). *Orient et Occident Méditerranéens au XIIIe siècle: les programmes picturaux*. Paris, Picard Publ., 2012, pp. 41–64.

Karagiannē F. *Episkopikoi naoi tēs Mesēs Byzantinēs periodou. To paradeigma tēs Makedonias. Didaktorikē diatribē (Episcopal Churches of the Middle Byzantine Period. The Example of Macedonia. Ph.D. Dissertation)*. Thessalonikē, 2006. 338 p. (in Greek).

Koco D.; Miljković-Pepok P. *Manastir*. Skopje, Filozofski fakultet na Univerzitetot Publ., 1958. 117 p. (in Macedonian).

Kostić E. *Ē graphē tōn "Astrapadōn". Didaktorikē diatribē (The Hand-writing of Astrapades. Ph.D. Dissertation)*. Thessaloniki, 2022. 657 p. (in Greek).

Kostovska P. *Sveti Nikola Manastir. Srednovekovno slikarstvo (St Nicholas of Manastir. Medieval Painting)*. Skopje, Kalamus Publ., 2020. 443 p. (in Macedonian).

Ljubinković R. Les influences de la vie politique contemporaine sur la décoration des églises d'Ochrid. *Actes du XII Congrès international d'études byzantines*, Ochride, 10–16 Septembre 1961, vol. 3. Beograd, Naučno delo Publ., 1964, pp. 221–225 (in French).

Loseva I. Jerusalem. *Pravoslavnaia entsiklopedia (Orthodox Encyclopaedia)*, vol. 21. Moscow, Tserkovno-nauchnyi tsentr Pravoslavnaia entsiklopedia Publ., 2009, pp. 395–397 (in Russian).

Malmquist T. *Byzantine 12<sup>th</sup> century frescoes in Kastoria: Agioi Anargyroi and Agios Nikolas tou Kasnitzi. Doctoral dissertation*. Uppsala, 1979. 199 p.

Marković M. Iconographic Program of the Oldest Wall Paintings in the Church of the Virgin Peribleptos at Ohrid. A List of Frescoes and Notes on Certain Program Particularities. *Zograf*, 2011, no. 35, pp. 119–143 (in Serbian).

Miliukov P. N. Christian Antiquities of Western Macedonia. *Izvestiia Russkogo arkhelogicheskogo instituta v Konstantinopole (Proceedings of Russian Archaeological Institute in Constatinople)*, 1899, vol. 4, no. 1, pp. 21-151 (in Russian).

Miljković-Peppek P. Matériaux sur l'art macédonien du Moyen-Age. Les fresques du sanctuaire de Sainte-Sophie d'Ohride. *Zbornik na Arheološkiot muzej vo Skopje 1 (1955-1956)*. Skopje, Publications de Musée Archéologique Publ., 1956, pp. 37-70 (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. *L'œuvre des peintre Michel et Eutyh*. Skopje, L'Institut Republicain pour la protection du patrimoine culturel à Skopje Publ., 1967. 288 p. (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. Church of St John Theologian Kaneo — Ohrid. *Kulturno nasledstvo (Cultural Heritage)*, 1967, no. 3, pp. 67-124 (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. *Kompleksot crkvi vo Vodoča (Vodoča church complex)*. Skopje, Republički zavod za zaštita na spomenicite na kulturata Publ., 1975. 72 p. (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. *Veljusa. Le monastère de la Vierge de Pitié au village près de Strumica*. Skopje: Faculté des sciences philosophico-historiques de l'Université "Cyrille et Methode" – Skopje Publ., 1981. 315 p. (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. Les fresques de l'église du Saint Achille à Prespa Armos. *Timētikos tomos ston kathēgētē N.K. Moutsopoylo, vol. 2*. Thessaloniki, Aristoteleio Panepistēmio Thessalonikēs Publ., 1991, pp. 1188-1198 (in French).

Miljković-Peppek P. Quatre saints non identifiés de Kurbinovo (1191) et hypothèses sur quelques exemples antérieurs et analogues en Macédoine. *Byzantion*, 1992, vol. 62, pp. 389-401 (in French).

Miljković-Peppek P. The Oldest Cults of Saints in Macedonia, the Foundations for the Autonomous Church of Samuil and the Autocephalous Ohrid Archbishopric. *Bulletin. The Museum of Macedonia. Archaeology, ethnology and history. New series, no. 1. Medieval art*. Skopje, Museum of Macedonia Publ., 1993, pp. 11-60 (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. *The Cavern Church St Erasmo near Ohrid*. Skopje, Cultural and Historic Heritage of Republic of Macedonia, iss. 30, 1994. 81 p. (in Macedonian).

Miljković-Peppek P. Saint Clément sur les fresques dans le naos de cathédrale d'Ohrid (environ 1278/90). Koch G. (ed.). *Byzantinische Malerei. Bildprogramm — Ikonographie — Stil. Symposion in Marburg, vom 25.-29.6.1997*. Wiesbaden, Reichert Publ., 2000, pp. 211-225.

Miljković-Peppek P. L'autocephalie avec une certaine idée d'apostolicité des institutions ecclésiastiques de Chypre et d'Ohrid (d'après les présentations iconographiques des saints locaux). Papageorgiou A. (ed.). *Praktika tou Tritou diethnous kyprologikou synedriou (Leukōsia, 16-20 apriliou 1996), vol. 2. Mesaioniko tmēma (Proceedings of the Third International Cyprological Congress (Nicosia, April 16-20, 1996), vol. 2. Medieval department)*. Nicosia, Etaireia Kypriakōn spoudōn Publ., 2001, pp. 503-517 (in French).

Millet G. *Le Monastère de Daphni: Histoire, architecture, mosaïques*. Paris, E. Leroux Publ., 1899. 278 p. (in French),

Moutsopoulos N. K. *Ē basilikē tou Agiou Achilleiou stēn Prespa. Ena mnēmio kibōtos tēs topikēs istorias (The Basilica of St Achillios at Prespa)*, vol. 1-3. Thessaloniki, Aristoteleio Panepistēmio Thessalonikēs Publ., 1989. 575 p.; 1012 p.; 726 p. (in Greek).

Moutsopoulos N. K. *Ē basilikē tou Agiou Achilleiou stēn Prespa. Ena mnēmio kibōtos tēs topikēs istorias (The Basilica of St Achillios at Prespa. The Monument-Repository of Local History)*. Thessalonikē, Paratērētēs Publ., 1999. 360 p. (in Greek).

Nemykina E. A. Portraits of Ktitors and the Ruling Sovereign in Fresco Ensembles of the Time of Dušan the Strong. Zakharova A. V.; Maltseva S. V.; Staniukovich-Denisova E. Iu. (eds.). *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles, vol. 10*. Moscow, Lomonosov Moscow State University; St. Petersburg, NP-Print Publ., 2020, pp. 799-808. DOI 10.18688/aa200-7-74 (in Russian).

Nemykina E. A. The Role of National Saints and Ktitors' Compositions in the Fresco Programs of the Ohrid Archbishopric Churches in the Middle – Second Half of the 14<sup>th</sup> Century. Zakharova A. V.; Maltseva S. V.; Staniukovich-Denisova E. Iu. (eds.). *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles, vol. 14*. Moscow, Lomonosov Moscow State University; St. Petersburg, NP-Print Publ., 2024, pp. 731-747. DOI 10.18688/aa2414-10-58 (in Russian).

Ovcharova O. V. Images of Monks and Hymnographers in the Wall Paintings of the Church of St Panteleemon in Nerezi (1164). *Vizantiiskii vremennik*, 2004, vol. 63(88), pp. 232-241 (in Russian).

Ovcharova O. V. *The Frescoes of Nerezi (1164) and the Byzantine Painting of the 12<sup>th</sup> Century*. Moscow, Indrik Publ., 2020. 456 p. (in Russian).

Panayotidi M. Donor Personality Traits in 12<sup>th</sup>-Century Painting. Some Examples. Angelidi C. (ed.). *Byzantium Matures. Choices, Sensitivities, and Modes of Expression (Eleventh to Fifteenth Centuries)*. Athens, National Hellenic Research Foundation Publ., 2004, pp. 145–166.

Papadēmētriu P. The Images of St Achilleus in Greek Lands and the Dissemination of his Worship. *Deltion of Christian Archaeological Society*, 2013, vol. 34, pp. 179–190 (in Greek).

Papazōtos Th. *Ē Beroia kai oi naoi tēs (11os - 18os ai.)*. *Istorikē kai archaiologikē spoudē tōn mnēmeiōn tēs polēs (Veroia and its churches (11<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> century))*. *Historical and Archaeological Study of Monuments of the Town*. Athens, Ekdosē tou Tameiou archaiologikōn porōn kai appalotrieseōn Publ., 1994. 347 p. (in Greek).

Pelekanidis S., Chatzidakis M. *Kastoria*. Athens, Melissa Publ., 1985. 119 p.

Pirivratić S. *Samoilo's State. Its Extent and Character*. Belgrade, Institute for Byzantine Studies Publ., 1997. 229 p. (in Serbian).

Popov P. On the Technique of the Wall-Paintings in the Church of St Demetrius in the Village Patalenica. *Drevnerusskoe iskusstvo: Balkany, Rus' (Old Russian Art: The Balkans, Rus)*. St Petersburg, Dmitrii Bulanin Publ., 1995, pp. 163–181 (in Bulgarian).

Preradović S. *Bisanzio sull'Adriatico nel IX e X secolo. Topografia sacra. Tesi di dottorato*. Udine, Paris, 2010/2011. 450 p. (in Italian).

Prinzing G. Studien zur Provinz- und Zentralverwaltung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I. und Theodoros Dukas. *Ēpeirōtika chronika*, 1983, vol. 25, pp. 37–112 (in German).

Prinzing G. *Epiros 1204–1261: Historical Outline — Sources — Prosopography*. Herrin J.; Saint-Guillain G. (eds). *Identities and Allegiances in the Eastern Mediterranean after 1204*. Burlington, Ashgate Publ., 2011, pp. 81–99.

Prinzing G. The Autocephalous Byzantine Ecclesiastical Province of Bulgaria/Ohrid. How Independent Were Its Archbishops? *Bulgaria Mediaevalis*, 2012, vol. 3, pp. 355–383.

Prokić B. Establishment of Ohrid Archbishopric. *Glas Srpske Kraljevske Akademije (Herald of Serbian Royal Academy)*, 1912, vol. 90, pp. 175–267 (in Serbian).

Radiojić S. Contribution for the History of Ancient Painting in Ohrid. *Zbornik radova Vizantološkog instituta*, 1964, vol. 8, no. 2, pp. 355–381 (in Serbian).

Sinkević I. *The Church of St. Panteleimon at Nerezi: Architecture, Programme, Patronage*. Wiesbaden, Reichert Publ., 2000. 228 p.

Sisiou I. The Images of St Clement of Ohrid by Artists from Kastoria. *Kyrrillos kai Methodios — parakatathēkes politismou. Praktika diethnous synedriou: “Ē politismikē klēronomia tou ergou tōn agiōn Kyrrillou kai Methodiou ōs paragontas enotētas me tous laous tēs N.A. Eyrōpēs” (Cyril and Methodius — the Bearers of Culture. Proceedings of the Congress “The Cultural Heritage of the work of Sts Cyril and Methodius as Bringing Unity to the Peoples of North Eastern Europe”)*. Thessaloniki, Epikentro Publ., 2012, pp. 405–436 (in Greek).

Sisiou I. The Oldest Images of saints Cyril and Methodius in Monumental Painting after the Fall of Samuel's State and before the Latin Conquest. *Praktika Epistēmonikēs Ēmeridas “Ē symbolē tōn Agiōn Kyrrillou kai Methodiou stē thrēskēutikē kai politismikē diamorphōsē tēs Eyrōpēs ōs paragontas henotētas kai synergiasias tōn laōn tēs” (“The Contribution of Saints Cyril and Methodius in Religious and Cultural Formation of Europe as Bringing Unity and Collaboration to its Peoples”)*. Olympiako Chōrio, Iera Mētropolis Iliou, Acharnōn kai Petroupoleōs Publ., 2015, pp. 61–106 (in Greek).

Sisiou I. *Ē kallitechnikē scholē tēs Kastorias kata ton 14o aiōna (The Artistic School of Kastoria in the 14<sup>th</sup> Century)*. Kastoria, Ekdoseis Mygdonia Publ., 2022. 797 p. (in Greek).

Snegarov I. *Istoriia na Okhridskata arkhiepiskopiia (History of the Ohrid Archbishopric)*, vol. 1. Sofia, Kooperativnaia pechatnitsa “Gutenberg” Publ., 1924. 350 p.

Todić B. *Frescoes in the Virgin Peribleptos Church Referring to the Origins of the Archbishopric of Ohrid*. *Zbornik radova Vizantološkog instituta*, 2001/2002, vol. 39, pp. 147–164 (in Serbian).

Todić B. *Staro Nagoričino*. Belgrade, Republički zavod za zaštitu spomenika culture Publ., 1993. 248 p. (in Serbian).

Todić B. Représentations de Papes Romains dans l'église Sainte-Sophie d'Ohrid. Contribution à l'idéologie de l'archevêché d'Ohrid, *Deltion of Christian Archaeological Society*, 2008, vol. 29, pp. 105–118 (in French).

Todić B. Archbishop Leo - the Creator of the Iconographic Fresco Program in Saint Sophia in Ohrid. Krsmanović B.T.; Maksimović L.; R. Radić (eds). *Byzantine World in the Balkans*. Belgrad, Institute for Byzantine Studies Publ., 2012, pp. 119–136 (in Serbian).

Tomeković S. Les évêques locaux dans la composition absidale des saints officiant. *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher*, 1981, vol. 23, pp. 65–88 (in French).

Vapheiadēs K. St Achilleus and the Saint Metropolitans of Larissa: Iconographic Survey. *Achilliou polis. Examēniāia epistēmonikē periodikē ekdosē tēs Ieras mētropoleōs Larisēs kai Tyrnabou (The City of Achilleus. The Sixth Months Scientific Periodical Edition of the Holy Metropoly of Larisa and Tyrnavo)*, 2019, vol. 1, pp. 145-160 (in Greek).

Videoska B. (ed.). *Nerezi: tsrtezhi na freski (Nerezi: Drawings of the Frescoes)*. Skopje, National Institute for protection of cultural monuments of the city of Skopje Publ., 2004. 31 p. (in Macedonian).

Vojvodić D. Presentations of St. Kliment of Ohrid in the Wall-painting of Medieval Serbia. Krsmanović B.; Maksimović Lj.; Radić R. (eds.). *Byzantine World in The Balkans, vol. 1*. Belgrade, Institute for Byzantine Studies Publ., 2012, pp. 145-167 (in Serbian).

Wharton Epstein A. The Political Content of the Painting of Saint Sophia at Ohrid. *Jahrbuch der Österreichische Byzantinistik*, 1980, vol. 29, pp. 315-329.

Xyngopoulos A. *Ta mnēmeia tōn Serbiōn (The Monuments of Serbia)*. Athens, Typographeio M. Myrtidou Publ., 1957. 135 p. (in Greek).

Zakharova A. V. The Murals in the Church of the Virgin Eleousa in Veljusa and Byzantine Painting of the Second Half of the Eleventh Century. *Zograf*, 2020, no. 44, pp. 37-57.

Zakharova A. V., Maltseva S. V. Artistic Traditions and Church Ideology in the Art of Macedonia at the Time of the Foundation of the Archbishopric of Ohrid. *Vizantiiskii vremennik*, 2022, vol. 106, pp. 174-199 (in Russian).

Živković M.; Milanović L. Revisiting the Veljusa Frescoes: Notes on the Iconographic Program of the South Parekklesion. *Zbornik radova Vizantološkog instituta*, 2023, vol. 60, no. 2, pp. 1111-1146.



Илл. 146. Свв. Кирилл, Климент и Мефодий (? под записью кон. XIII в.). Фреска в диаконнике Св. Софии Охридской. Ок. 1052–1056 гг. Фото А.В. Захаровой, 2020



Илл. 147. Свв. Иоанн Златоуст, Афанасий Великий, Ахиллий Ларисский, Николай Мирликийский. Фреска в апсиде церкви Св. Георгия в Курбиново. 1191. Фото А.В. Захаровой, 2020



Илл. 148. Свв. Мефодий, Кирилл и Кирилл Александрийский. Фреска на южной стене вимы церкви Св. Георгия в Курбиново. 1191. Фото А.В. Захаровой, 2020



Илл. 149. Архангел Михаил, святители Ахиллий, Епифаний Кипрский и Климент Охридский, диакон Исавр и др. Фрески жертвенника церкви Св. Николая в Манастире. 1271. Фото А.В. Захаровой, 2020



Илл. 150. Св. Климент Охридский и Константин Кавасила. Фрески церкви Богородицы Перивлепты в Охриде. 1294/1295. Фото А.В. Захаровой, 2020



Илл. 151. Свв. Николай, Климент и Пантелеимон. Фрески церкви Св. Николы Болнички в Охриде. Ок. 1335.  
Фото А.В. Захаровой, 2020